

Est

## EN - KASUTUSJUHEND

### ISETEGEMISE ESITULEDE TAASTAMISE KOMPLEKT

#### SISU

- Lihvimiskettad
- Villa poleerimisketas
- Puhastuslapp
- Poleerimis pasta
- Kaitsevedelik
- Maskimislint
- Käte poleerimise tööriist

#### KOMPLEKT SISALDAB:

- 2 x lihvimisketas P800
- 2 x lihvimisketas P1200
- 2 x lihvimisketas P2000
- 1 x 85 g poleerimis pasta
- 2 x 3,0 ml kaitsevedelik
- 1 x maskimislint
- 1 x villapoleerimisketas
- 1 x puhastuslapp
- 1 x käepoleerimise tööriist
- 1 x juhend

#### OMADUSED

- Taastab selguse esitulede läätsele, mis on muutunud kollaseks, häguseks või uduseks.
  - Parandab esitulede jõudlust ja nähtavust.
  - Kolm lihtsat sammu: lihvi, poleeri ja kaitse.
  - Lihtsam ja kuluefektiivsem kui esitulede vahetamine.
  - Sisaldab lihtsasti järgitavaid juhiseid.
  - Sobib esitulede, tagatulede, udutulede või indikaatoritulede jaoks.
  - Disainitud kahe esitule taastamiseks.
  - Märkus: See komplekt ei sisalda kodupoleerimis masinat.
- Hoiatus: võib põhjustada silmade ja naha ärritust. Hoia end laste käealustest eemal.

#### JUHISED

##### 1. Ettevalmistus

1. Puhasta esitule läätst veega.
2. Kasuta maskeerimistepi, et kaitsta ümbritsevaid värvitud pindu juhuslike kriimustuste eest.

##### 3. samm: Lihvimine

1. Niisuta lihvimisketas ja kinnita see käsitsi poleeriva tööriista külge.
2. Lihvi objektiiv kolme kaasasolevate grits'idega järgmises järjekorras:
  - P800 -> P1200 -> P2000
3. Veendu, et kõik kollakas, tuhmumine ja korrosioon on täielikult eemaldatud. Oluline: Kasuta alati lihvimiskettaid jämedatest kuni peenikesteni. Vales järjekorras kasutamine põhjustab taastamise ebaõnnestumise.

##### 2. samm: Poleerimine

1. Kinnita villapoleerimisketas käsitsi poleerimistööriistale.
2. Kanna läätsele väike kogus poleerimis pasta.
3. Poleeri läätst, kuni see muutub läbipaistvaks ja läikivaks, taastades selle algse välimuse.

##### 3. samm: Kaitsmine

1. Puhasta ja kuivata esitule läätst põhjalikult enne selle sammu alustamist.
  2. Veendu, et esituli ei oleks otsese päikesevalguse käes. (Väga oluline!)
  3. Kanna puhastuslapile 5–10 tilka kaitsevedelikku.
  4. Pühkige läätst ühtlaselt, kandes vedelikku vaheldumisi horisontaalsete ja vertikaalsete tõmmetega.
  5. Lase kattel 3–5 minutit tahkuda, seejärel pühi üleliigne vedelik õrnalt maha.
  6. Lase kattel 24 tundi tarduda.
- Või kasuta fooni 1–2 minutit, et kiirendada kõvenemist.

#### KESKKONNAKAITSE

Transpordi ajal kahjustuste vältimiseks on seade pakitud. See pakend on tooraine, mida saab taaskasutada või taaskasutada. Masin ja selle tarvikud koosnevad erinevatest materjalidest, nagu metall ja plast. Palun viige kahjustatud kodumasin osad taaskasutuspunkti. Taaskasutus kui alternatiiv seadme tagastamise kohustusele: Alternatiivina kohustusele tagastada seade selle kasutusaia lõpus on omanik kohustatud osalema selle nõuetekohases utiliseerimises. Kasutusaia lõpu üksus võib viia ka taaskasutuspunkti, kus see kõrvaldatakse vastavalt riiklikele jätmete ja sekundaarsete toorainete kasutamise regulatsioonidele.

#### PL - INSTRUKCJA OBSŁUGI

### ZESTAW DO SAMODZIELNEJ RENOWACJI REFLEKTORÓW

#### ZAWARTOŚĆ ZESTAWU

- Krążki ściernie
- wełniany krążek polerski
- ściereczka do czyszczenia
- Pasta polerska
- Płyn Ochronny
- Taśma Maskująca
- ręczne narzędzie polerskie

#### ZESTAW ZAWIERA:

- 2 x krążek ścierny P800
- 2 x krążek ścierny P1200
- 2 x krążek ścierny P2000
- 1 x pasta polerska 85 g
- 2 x płyn ochronny po 3,0 ml
- 1 x taśma maskująca
- 1 x wełniany krążek polerski
- 1 x ściereczka czyszcząca
- 1 x ręczne narzędzie polerskie
- 1 x instrukcja

#### CECHY

- Przywraca przezroczystość lampom, które żółty, stały się matowe lub zamglone.
- Poprawia widoczność i skuteczność światel.
- Trzy proste kroki: szlifowanie, polerowanie i ochrona.
- Łatwiejsze i tańsze niż wymiana reflektorów.
- Zawiera instrukcję krok po kroku.
- Nadaje się do reflektorów, tylnych światel, światel przeciwmgielnych lub kierunkowskazów.
- Przeznaczony do renowacji 2 reflektorów.

- Uwaga: zestaw nie zawiera elektrycznej maszyny polerskiej. Ostrzeżenie: może powodować podrażnienie oczu i skóry. Trzymać poza zasięgiem dzieci.

## INSTRUKCJE

### 1. Przygotowanie

1. Umyj soczewkę reflektora wodą.
2. Użyj taśmy maskującej, by chronić sąsiednie, pomalowane powierzchnie przed przypadkowymi zadrapaniami.

### Krok 1: Szlifowanie

1. Zwiłżył krążek ścierny i przymocował go do ręcznego narzędzia polerskiego.
2. Szlifował soczewkę, używając trzech dołączonych ziaren w kolejności:

**PL DE**

- P800 -> P1200 -> P2000
- 3. Upewnił się, że całe żółknięcie, blaknięcie i skorodowane miejsca zostały całkowicie usunięte.

Ważne: zawsze używał krążków ściernych od najgrubszego do najdrobniejszego. Użycie ich w złej kolejności skutkowało by niepowodzeniem renowacji.

### Krok 2: Polerowanie

1. Kinnita villapoleerimisketas käsitsi poleerimistööristale.
2. Kanna läätlese väike kogus poleerimispastat.
3. Poleeri läats, kuni see muutub läbipaistvaks ja läikivaks, taastades selle algsse välimuse.

### Krok 3: Ochrona

1. Dokładnie oczyścił i osuszył soczewkę reflektora przed rozpoczęciem tego kroku.
2. Upewnił się, że reflektor nie był narażony na bezpośrednie światło słoneczne. (Bardzo ważne!)
3. Nałożył 5–10 kropli płynu ochronnego na ściereczkę do czyszczenia.
4. Wylał soczewkę równomiernie, wykonując naprzemiennie poziome i pionowe ruchy.
5. Pozwolił powłoczce zastępną przez 3–5 minut, potem delikatnie usunął nadmiar płynu.
6. Pozwolił powłoczce utwardzić się przez 24 godziny.
- o Alternatywnie – użył suszarki do włosów przez 1–2 minuty, by przyspieszyć utwardzanie.

## GOSPODARKA ODPADAMI I RECYKLING

Aby zapobiec uszkodzeniom podczas transportu urządzenia znajduje się w opakowaniu. Opakowanie to jest surowcem, który można użytkować ponownie lub można przeznaczyć do powtórnego przerobu. Urządzenie oraz jego osprzęt składają się z różnych rodzajów materiałów, jak np. metal i tworzywa sztuczne. Uszkodzone elementy urządzenia proszę dostarczyć do punktu zbiorczego surowców wtórnych. Recykling, jako alternatywa wobec obowiązku zwrotu urządzenia: Alternatywnie do obowiązku zwrotu urządzenia po zakończeniu jego użytkowania, właściciel jest zobowiązany do współuczestnictwa w jego prawidłowej utylizacji. Wycofane z eksploatacji urządzenie można oddać również do punktu zbiórki surowców wtórnych, który przeprowadzi utylizację zgodnie z krajowymi przepisami o odpadach i wykorzystaniu surowców wtórnych.

## DE - BENUTZERHANDBUCH

## DIY-SCHWEINWERFER-RESTAURATIONS-KIT

## SISSEHINGAMINE

- Schleifscheiben
- Filzpolierscheibe
- Reinigungstuch
- Polierpaste
- Schutzflüssigkeit
- Abdeckband
- Hand-Polierwerkzeug

## KIT ENTHÄLT:

- 2 × Schleifscheibe P800
- 2 × Schleifscheibe P1200
- 2 × Schleifscheibe P2000
- 1 × 85 g Polierpastat
- 2 × 3,0 ml Schutzflüssigkeit
- 1 × Abdeckband
- 1 × Filzpolierscheibe
- 1 × Reinigungstuch
- 1 × Hand-Polierwerkzeug
- 1 × Anleitung

## EIGENSCHAFTEN

- Stellt die Klarheit von Scheinwerferlinsen wieder her, die gelb, trüb oder matt geworden waren.
- Verbessert die Leistung der Scheinwerfer und die Sicht.
- Drei einfache Schritte: Schleifen, Polieren ja Schützen.
- Einfacher und kostengünstiger als der Austausch der Scheinwerfer.
- Beinhaltet leicht verständliche Anleitung.
- Geeignet für Scheinwerfer, Rücklichter, Nebelscheinwerfer oder Blinker.
- Entwickelt zur Restaurierung von 2 Scheinwerfern.
- Hinweis: Dieses Kit enthält keine Haushalts-Poliermaschine. Warnung: Kann Augen ja Hautreizungen verursacht haben. Außer Reichweite von Kindern aufbewahrt haben.

## ANLEITUNG

### 1. Vorbereitung

1. Die Scheinwerferlinse mit Wasser gereinigt haben.
2. Mit Abdeckband die umliegenden lackierten Flächen geschützt haben, um versehentliche Kratzer zu vermeiden.

### Schritt 1: Schleifen

1. Die Schleifscheibe angefeuchtet und ans Hand-Polierwerkzeug befestigt haben.
2. Die Linse mit den drei mitgelieferten Körnungen der Reihe nach geschliffen haben:
- P800 -> P1200 -> P2000
3. Sicherstellt haben, dass alle Vergilbungen, Verblässungen und Korrosion vollständig entfernt waren.

Wichtig: Immer Schleifscheiben von grob nach fein verwendet haben. Falsche Reihenfolge führte zum Scheitern der Restaurierung. **Schritt 2: Polieren**

1. Die Filzpolierscheibe am Hand-Polierwerkzeug angebracht haben.
2. Eine kleine Menge Polierpaste auf die Linse aufgetragen haben.
3. Die Linse poliert haben, bis sie klar und glänzend war und ihr ursprüngliches Aussehen zurückerlangt hatte.

### Schritt 3: Schützen

1. Die Scheinwerferlinse gründlich gereinigt und getrocknet haben, bevor dieser Schritt begonnen wurde.
2. Sicher gewesen sein, dass der Scheinwerfer nicht direktem Sonnenlicht ausgesetzt wurde (sehr wichtig!).

3. 5-10 Tropfen der Schutzflüssigkeit auf das Reinigungstuch gegeben haben.
4. Die Linse gleichmäßig abgewischt haben, wobei abwechselnd horizontale und vertikale Striche gemacht wurden.
5. Die Versiegelung 3-5 Minuten haben setzen lassen, dann überschüssige Flüssigkeit vorsichtig abgewischt haben.
6. Die Beschichtung 24 Stunden haben aushärten lassen.
- Alternativ: einen Haarföhn für 1-2 Minuten benutzen, um das Aushärten zu beschleunigen.

## UMWELTSCHUTZ

Um Transportschäden zu vermeiden, ist das Gerät verpackt. Diese Verpackung besteht aus Rohstoffen, die wiederverwendet oder recycelt werden können. Das Gerät und sein Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie Metall und Kunststoff. Bitte bringen Sie beschädigte Geräteteile zu einer Recycling-Sammelstelle. Recycling als Alternative zur Rückgabepflicht: Als Alternative zur Rückgabepflicht am Ende der Nutzungsdauer ist der Besitzer verpflichtet, sich an der ordnungsgemäßen Entsorgung zu beteiligen. Das Altgerät kann auch zu einer Recycling-Sammelstelle gebracht werden, die es gemäß den nationalen Vorschriften für Abfall und die Verwendung von Sekundärrohstoffen entsorgt.

ES PT

## ES - INSTRUCCIÓN DE USO

### KIT DE RESTAURACIÓN DE FAROS DIY

#### CONTENIDO

- Discos de lijado
- Disco de pulido de lana
- Paño de limpieza
- Pasta de pulido
- Líquido kaitsja
- Cinta de enmascarar
- Herramienta manual para pulido

#### EL KIT INCLUYE:

- 2 x Disco de lijado P800
- 2 x Disco de lijado P1200
- 2 x Disco de lijado P2000
- 1 x Pasta de pulido de 85 g
- 2 x 3,0 ml de líquido protector
- 1 x Cinta de enmascarar
- 1 x Disco de pulido de lana
- 1 x Paño de limpieza
- 1 x Herramienta manual de pulido
- 1 x Manual de instrucciones

#### CARACTERÍSTICAS

- Restauraba la claridad de las lentes de los faros que se habían puesto amarillentas, nubladas o borrosas.
- Mejoraba el rendimiento de los faros y la visibilidad.
- Tres pasos simples: lijar, pulir y proteger.
- Más fácil y económico que reemplazar los faros.
- Incluía instrucciones fáciles de seguir.
- Apto para faros delanteros, traseros, de niebla o intermitentes.

- Diseñado para restaurar 2 faros.
- Nota: Este kit no incluía una máquina pulidora doméstica. Advertencia: Podría causar irritación ocular y de la piel. Mantener fuera del alcance de los niños.

## INSTRUCCIONES

### 1. Preparación

1. Limpiado el lente del faro con agua.
2. Usado cinta de enmascarar para proteger las superficies pintadas circundantes de arañazos accidentales.

### Paso 1: Lijado

1. Humedecido el disco de lijado y colocado en la herramienta manual de pulido.
2. Lijado el lente usando las tres granulometrías incluidas en orden:
  - P800 -> P1200 -> P2000
3. Asegurado de que todo amarilleo, decoloración y corrosión se hubieran eliminado completamente.

Importante: Siempre usado discos de lijado de grueso a fino. Usarlo en orden incorrecto habría resultado en el fracaso de la restauración.

### Paso 2: Pulido

1. Colocado el disco de lana en la herramienta manual de pulido.
2. Aplicado una pequeña cantidad de pasta de pulido sobre la lente.
3. Pulido el lente hasta que se volviera claro y brillante, restaurando su apariencia original.

### Paso 3: Protección

1. Limpio y seco completamente el lente del faro antes de comenzar este paso.
2. Asegurado de que el faro no estuviera expuesto a luz solar directa (muy importante).
3. Aplicado 5-10 gotas de líquido protector al paño de limpieza.
4. Fregado el lente de manera uniforme, aplicando el líquido en trazos horizontales y verticales alternados.
5. Dejado secar el recubrimiento durante 3-5 minutos, luego retirado suavemente cualquier exceso de líquido.
6. Dejado curar el recubrimiento durante 24 horas.
- Alternativamente, usado un secador de pelo durante 1-2 minutos para acelerar el curado.

## ADMINISTRACIÓN DE RESIDUOS Y RECICLAJE

Para evitar daños durante el transporte, el aparato está embalado. Estos envases son materia prima que puede reutilizarse o reciclarse. El aparato y sus accesorios se componen de diferentes tipos de materiales, como metal y plástico. Lleve las piezas dañadas del aparato a un punto de recogida de residuos. Reciclaje como alternativa a la obligación de devolver el aparato: Como alternativa a la obligación de devolver el aparato al final de su vida útil, el propietario está obligado a participar en su correcta eliminación. La unidad al final de su vida útil también puede llevarse a un punto de recogida de materiales reciclables que se encargará de la eliminación de acuerdo con la normativa nacional sobre residuos y uso de materiales reciclables.

## PT - MANUAL DO UTILIZADOR

### KIT DE RESTAURAÇÃO DE FARÓIS DIY

#### CONTEÚDO

- Discos de lixa
- Disco de polimento de lã

- Pano de limpeza
- Pasta de polimento
- Líquido protetor
- Fita de mascarar
- Ferramenta manual de polimento

#### O KOMPLEKT INKLUÍA:

- 2 x Disco de lixa P800
- 2 x Disco de lixa P1200
- 2 x Disco de lixa P2000
- 1 x Pasta de polimento de 85 g
- 2 x 3,0 ml de líquido protetor
- 1 x Fita de mascarar
- 1 x Disco de polimento de lã
- 1 x Pano de limpeza
- 1 x Ferramenta manual de polimento
- 1 x Manual de instruções

#### CARACTERÍSTICAS

- Restaurava a clareza das lentes dos faróis que tinham amarelado, ficando turvas ou opacas.
- Melhorava o desempenho dos faróis e a visibilidade.
- Três passos simples: lixar, polir e proteger.
- Mais fácil e econômico do que substituir os faróis.
- Incluía instruções fáceis de seguir.
- Adequado para faróis, lanternas traseiras, faróis de neblina ou piscas.
- Projetado para restaurar 2 faróis.
- Nota: Este kit não incluía máquina de polimento doméstica.

Aviso: Podia causar irritação nos olhos e pele. Manter for a do alcance das crianças

#### INSTRUÇÕES

##### 1. Preparação

1. Limpado a lente do farol com água.
2. Usado fita de mascarar para proteger as superfícies pintadas ao redor de arranhões acidentais.

PT CZ SK

##### Passo 1: Lixar

1. Disco de lixa molhado fixado à ferramenta manual de polimento.
2. Lixado a lente usando os três grãos incluídos em ordem:
  - P800 -> P1200 -> P2000
3. Garantido que todo amarelamento, desbotamento e corrosão tivessem sido completamente removidos.

Oluline: Sempre usados discos de lixa do mais grosso ao mais fino. Usar na ordem errada teria resultado em falha da restauração.

##### Passo 2: Polimento

1. Disco de lã fixado à ferramenta manual de polimento.
2. Aplicada pequena quantidade de pasta de polimento sobre a lente.
3. Polido a lente até que ficasse clara e brilhante, restaurando sua aparência original.

##### Passo 3: Proteção

1. Lente do farol limpa e seca completamente antes de iniciar este passo.
2. Garantido que o farol não estivesse exposto à luz solar direta (muito importante).
3. Aplicadas 5-10 gotas de líquido protetor no pano de limpeza.
4. Esfregada a lente uniformemente, aplicando o líquido em movimentos horizontais e verticais alternados.

5. Deixado o revestimento assentar por 3-5 minutos, depois removido cuidadosamente qualquer excesso de líquido.
6. Deixado o revestimento curar por 24 horas.
- Alternativamente, usado um secador de cabelo por 1-2 minutos para acelerar a cura.

#### PROTEÇÃO AMBIENTAL

Para evitar danos durante o transporte, o aparelho é embalado. Esta embalagem é matéria-prima que pode ser reutilizada ou reciclada. O aparelho e os seus acessórios são compostos por vários materiais, tais como metal e plástico. Leve as peças danificadas do aparelho a um ponto de recolha de reciclagem. Reciclagem como alternativa à obrigação de devolver o aparelho: Como alternativa à obrigação de devolver o aparelho no final da sua vida útil, o proprietário é obrigado a participar na sua eliminação adequada. A unidade em fim de vida também pode ser levada a um ponto de recolha de reciclagem, que a eliminará de acordo com os regulamentos nacionais relativos aos resíduos e à utilização de matérias-primas secundárias.

#### CZ - UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA

#### SADA NA RENOVACI SVĚTLOMETŮ – DIY

##### OBSAH

- Brusné kotouče
- Leštící kotouč z vlny
- Čistící hadřík
- Leštící pasta
- Ochranná kapalina
- Krycí páska
- Ruční leštící nástroj

##### SADA OBSAHOVALA:

- 2 x brusný kotouč P800
- 2 x brusný kotouč P1200
- 2 x brusný kotouč P2000
- 1 x 85 g leštící pasty
- 2 x 3,0 ml ochranné kapaliny
- 1 x krycí páska
- 1 x vlněný leštící kotouč
- 1 x čistící hadřík
- 1 x ruční leštící nástroj
- 1 x návod k použití

##### VLASTNOSTI

- Obnovovala čírost čoček světlometů, které zežloutly, zmatněly nebo ztratily průhlednost.
- Zlepšovala výkon světlometů a viditelnost.
- Tři jednoduché kroky: brousit, leštit a chránit.
- Snazší a levnější než výměna světlometů.
- Obsahovala snadno srozumitelný návod.
- Vhodná pro světlometry, zadní světla, mlhovky nebo blinkry.
- Navržena pro renovaci 2 světlometů.
- Poznámka: Tato sada nezahrnovala domácí leštící stroj.

Varování: Mohla způsobit podráždění očí a pokožky. Uchovávat mimo dosah dětí.

## INSTRUKCE

### 1. Příprava

- Čočku světlotometu vodou vyčistěte.
- Krycí páskou chráněný okolní lakované plochy před náhodnými škrábanci.

### Krok 1: Broušení

- Brousejte kotouč navlhčen a připevněn k ručnímu lešticímu nástroji.
  - Čočka brousená pomocí tří zahrnutých zrnitostí v pořadí:
    - P800 -> P1200 -> P2000
  - Zajištěno, že veškeré zežloutnutí, vyblednutí a korozí byly zcela odstraněny.
- Důležité: Vždy použijte brusné kotouče od hrubého k jemnému.
- Použití v nesprávném pořadí vedlo k neúspěchu renovace.

### Krok 2: Leštění

- Vlhcný leštící kotouč připevněn k ručnímu lešticímu nástroji.
- Malé množství leštící pasty na čočku aplikováno.
- Čočka leštěná, dokud nebyla průhledná a lesklá, obnovila svůj původní vzhled.

### Krok 3: Ochrana

- Čočka světlotometu důkladně očištěna a vysušena, než tento krok začal.
  - Ujistěno bylo, že světlotmet nebyl vystaven přímému slunečnímu světlu (velmi důležité).
  - Aplikováno 5-10 kapek ochranné kapaliny na čističí hadřík.
  - Čočka rovnoměrně přetřena střídavými horizontálními a vertikálními tahy.
  - Nechána vrstva 3-5 minut zaschnout, pak byl přebytek kapaliny jemně setřen.
  - Nechána vrstva vytvrdnout po dobu 24 hodin.
- o Alternativně použito fénu na 1-2 minuty, aby se vytvrdnutí urychlilo.

## ODPADY A RECYKLACE

Aby nedošlo k poškození při přepravě, je zařízení součástí balení. Tento obal je surovina, kterou lze opětovně použít nebo recyklovat. Zařízení a jeho příslušenství jsou vyrobeny z různých druhů materiálů, jako je kov a plast. Poškozené části zařízení odnesete na sběrné místo k recyklaci. Recyklace jako alternativa k povinnosti vrátit zařízení: Alternativou k povinnosti vrátit zařízení po skončení jeho životnosti je vlastník povinen pomáhat při jeho správné likvidaci. Vyřazené zařízení je také možné předat na recyklační místo k recyklaci v souladu s národními předpisy o odpadu a používání recyklovatelných materiálů.

## SK - POUŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA

## DIY SÚPRAVA NA RENOVÁCIU SVETLOMETOV

### OBSAH

- Brúsne kotúče
- Vlhcný leštiaci kotúč

SK FR

- Čistiaca handrička
- Leštiaca pasta
- Ochranná kvapalina
- Maszkovacia páska
- Ručný nástroj na leštenie

### SÚPRAVA OBSAHOVALA:

- 2 × brúsny kotúč P800
- 2 × brúsny kotúč P1200
- 2 × brúsny kotúč P2000
- 1 × 85 g leštiacej pasty
- 2 × 3,0 ml ochranné kvapaliny
- 1 × maskovacia páska
- 1 × vlnený leštiaci kotúč
- 1 × čistiaca handrička
- 1 × ručný leštiaci nástroj
- 1 × návod

## VLASTNOSTI

- Obnovovala čírosť šošoviek svetlometov, ktoré zožltli, zakalili sa alebo stmavli.
  - Zlepšovala výkon svetlometov a viditeľnosť.
  - Tri jednoduché kroky: brúsiť, leštiť a chrániť.
  - Jednoduchšia a ekonomickejšia ako výmena svetlometov.
  - Obsahovala ľahko sledovateľné pokyny.
  - Vhodná pre svetlomety, zadné svetlá, hmlovky alebo smerovky.
  - Navrhnutá pre renováciu 2 svetlometov.
  - Poznámka: Táto súprava neobsahovala domáci leštiaci stroj.
- Upozornenie: Mohla spôsobiť podráždenie očí a kože. Mimo dosahu detí uchovávala sa.

## INŠTRUKCIE

### 1. Příprava

- Šošovka svetlotometu vodou očištená.
- Krycou páskou chránené okolie nalakovaných plôch pred náhodnými škrabancami.

### Krok 1: Brúsenie

- Brúsny kotúč navlhčený a pripevnený na ručný leštiaci nástroj.
- Šošovka brúsená tromi priloženými jemnosťami v poradí:
  - P800 -> P1200 -> P2000
- Zabezpečené, že všetko zožltnutie, vyblednutie a korózia boli úplne odstránené.

Dôležité: Vždy použité brusné kotúče od hrubého po jemný.

Nesprávne poradie by spôsobilo neúspech renovácie.

### Krok 2: Leštenie

- Vlhcný leštiaci kotúč pripevnený na ručný leštiaci nástroj.
- Malé množstvo leštiacej pasty na šošovku aplikované.
- Šošovka leštená, dokiaľ nebola priehľadná a lesklá, obnovila svoj pôvodný vzhľad.

### Krok 3: Ochrana

- Šošovka svetlotometu dôkladne očištená a vysušená, pred začatím tohto kroku.
  - Uistené bolo, že svetlotmet nebol vystavený priamemu slnečnému svetlu (veľmi dôležité).
  - Aplikované 5-10 kvapiek ochranné kvapaliny na čistiacu handričku.
  - Šošovka rovnomerne utrená striedavými horizontálnymi a vertikálnymi ťahmi.
  - Nechala sa vrstva pôsobiť 3-5 minút, potom sa opatrne zotrel prebytok kvapaliny.
  - Vrstva nechala vytvrdnúť 24 hodín.
- Alternatívne: použil sušič vlasov na 1-2 minúty, aby sa vytvrdnutie urychlilo.

## ODPADY A RECYKLÁCIA

Aby nedošlo k poškodeniu pri preprave, je zariadenie súčasťou balenia. Tento obal je surovina, ktorú možno opätovne použiť alebo recyklovať. Zariadenie a jeho príslušenstvo sú vyrobené z rôznych druhov materiálov, ako je kov a plast.

Poškodené časti zariadenia odneste na zberné miesto na recykláciu. Recyklácia ako alternatíva k povinnosti vrátiť zariadenie: Alternatívou k povinnosti vrátiť zariadenie po skončení jeho životnosti je vlastník povinný pomáhať pri jeho správnej likvidácii. Vyraďené zariadenie je tiež možné odovzdať na recyklačné miesto na recykláciu v súlade s národnými predpismi o odpade a používaní recyklovateľných materiálov.

Oluline : Toujours utilisé les disques de ponçage du plus grossier au plus fin. Utiliser dans le mauvais ordre aurait entraîné l'échec de la restauration.

#### Étape 2 : Polissage

1. Disque en laine fixé à l'outil manuel de polissage.

FR SEE UA

## FR - MANUEL D'UTILISATION

### KIT DE RESTAURATION DE PHARES DIY

#### CONTENU

- Disques de ponçage
- Disque de polissage en laine
- Chiffon de nettoyage
- Pâte de polissage
- Liquide protecteur
- Ruban de masquage
- Outil manuel de polissage

#### LE KIT COMPRENAIT :

- 2 × disque de ponçage P800
- 2 × disque de ponçage P1200
- 2 × disque de ponçage P2000
- 1 × pâte de polissage de 85 g
- 2 × 3,0 ml de liquide protecteur
- 1 × ruban de masquage
- 1 × disque de polissage en laine
- 1 × chiffon de nettoyage
- 1 × outil manuel de polissage
- 1 × Manuel d'instructions

#### CARACTÉRISTIQUES

- Restaurait la clarté des lentilles de phare qui étaient devenues jaunes, brumeuses ou ternes.
  - Améliorait les performances des phares et la visibilité.
  - Trois étapes simples : poncer, polir et protéger.
  - Plus facile et plus économique que de remplacer les phares.
  - Comprendait des instructions faciles à suivre.
  - Convient pour phares, feux arrière, phares antibrouillard ou clignotants.
  - Conçu pour restaurer 2 phares.
  - Remarque : ce kit n'incluait pas une machine de polissage domestique.
- Avertissement : Pouvait causer irritation des yeux et de la peau. Garder hors de portée des enfants.

#### JUHISED

#### 1. Eeltöö

1. Lentille du phare nettoyée avec de l'eau.
2. Ruban de masquage utilisé pour protéger les surfaces peintes environnantes des rayures accidentelles.

#### Étape 1 : Ponçage

1. Disque de ponçage mouillé fixé à l'outil manuel de polissage.
2. Ponçage de la lentille en utilisant les trois grains inclus dans l'ordre : P800 -> P1200 -> P2000
3. Assuré que tout jaunissement, décoloration et corrosion avaient été complètement éliminés.

2. Petite quantité de pâte de polissage appliquée sur la lentille.

3. Lentille polie jusqu'à ce qu'elle devienne claire et brillante, restant son apparence originale.

#### Étape 3 : Kaitse

1. Lentille du phare soigneusement nettoyée et séchée avant de commencer cette étape.
  2. Assuré que le phare n'était pas exposé à la lumière directe du soleil (très important).
  3. Appliqué 5-10 gouttes de liquide protecteur sur le chiffon de nettoyage.
  4. Essuyé la lentille uniformément, en faisant des mouvements horizontaux puis verticaux alternés.
  5. Laisser le revêtement agir 3-5 minutes, puis essuyer délicatement l'excès de liquide.
  6. Laisser le revêtement durcir pendant 24 heures.
- o Alternativement, utiliser un sèche-cheveux pendant 1-2 minutes pour accélérer le durcissement.

#### KAITSE KESKKONNAS

Afin d'éviter tout dommage pendant le transport, l'appareil est emballé. Cet emballage est constitué de matières premières qui peuvent être réutilisées ou recyclées. L'appareil et ses accessoires sont composés de divers matériaux, tels que du métal et du plastique. Veuillez apporter les pièces endommagées de l'appareil à un point de collecte de recyclage. Le recyclage comme alternative à l'obligation de retourner l'appareil : comme alternative à l'obligation de retourner l'appareil à la fin de sa durée de vie utile, le propriétaire est tenu de participer à son élimination appropriée. L'appareil en fin de vie peut également être apporté à un point de collecte de recyclage, qui l'éliminera conformément à la réglementation nationale relative aux déchets et à l'utilisation de matières premières secondaires.

## SEE - MANUALE D'USO

### KIT FAI-DA-TE PER RESTAURO FARI

#### CONTENUTO

- Dischi abrasivi
- Disco lucidante in lana
- Panno per pulizia
- Pasta lucidante
- Liquido protettivo
- Nastro adesivo per mascheratura
- Strumento manuale per lucidatura

#### IL KIT COMPRENDEVA:

- 2 × disco abrasivo P800
- 2 × disco abrasivo P1200
- 2 × disco abrasivo P2000
- 1 × pasta lucidante da 85 g
- 2 × 3,0 ml di liquido protettivo
- 1 × nastro adesivo per mascheratura

- 1 x disco lucidante in lana
- 1 x panno pulizia kohta
- 1 x strumento manuale per lucidatura
- 1 x manuale di istruzioni

## KARATTERISTIKA

- Ripristinava la trasparenza delle lenti dei fari che erano diventate gialle, opache o offuscate.
- Migliorava le prestazioni dei fari e la visibilità.
- Tre semplici passaggi: carteggiare, lucidare e proteggere.
- Più facile ed economico che sostituire i fari.
- Sisaldab istruzioni facili da seguire.
- Adato per fari anteriori, posteriori, fendinebbia o indicatori.
- Progettato per restaurare 2 fari.
- Nota: questo kit non includeva una macchina lucidatrice domestica.

Avvertenza: Poteva causare irritazione agli occhi e alla pelle. Tenere fuori dalla portata dei bambini.

UA RU

## ISTRUZIONI

### 1. Preparazione

1. La lente del faro era stata pulita con acqua.
2. Con nastro adesivo protetto le superfici verniciate circostanti da graffi accidentali.

### Passaggio 1: Carteggiatura

1. Il disco abrasivo era stato bagnato e fissato allo strumento manuale per lucidatura.
2. Carteggiato la lente usando le tre grane incluse in ordine:
  - P800 -> P1200 -> P2000
3. Assicurato che tutto ingiallimento, sbiadimento e corrosione fossero stati completamente rimossi.

Oluline: Sempre usate dischi abrasivi dal più ruvido al più fine. Usare nell'ordine sbagliato avrebbe causato il fallimento del restauro.

### Passaggio 2: Lucidatura

1. Disco di lana fissato allo strumento manuale per lucidatura.
2. Applicata una piccola quantità di pasta lucidante sulla lente.
3. Lucidato la lente fino a che diventasse chiara e brillante, ripristinando il suo aspetto originale.

### Passaggio 3: Protezione

1. Lente del faro accuratamente pulita e asciutta prima che questo passo iniziassse.
2. Accertato che il faro non fosse esposto alla luce solare diretta (molto importante).
3. Applicate 5-10 gocce di liquido protettivo sul panno di pulizia.
4. Passata la lente uniformemente, con movimenti alternativi orizzontali e verticali.
5. Lasciato che il rivestimento si assestasse per 3-5 minuti, poi delicatamente rimosso l'eccesso di liquido.
6. Lasciato che il rivestimento indurisse per 24 maak.
- In alternativa: usato un phon per 1-2 minuti per accelerare l'indurimento.

## PROTEZIONE AMBIENTALE

Per evitare danni durante il trasporto, l'apparecchio è imballato. L'imballaggio è costituito da materie prime che possono essere riutilizzate o riciclate. L'apparecchio e i suoi accessori sono costituiti da vari materiali, come metallo e plastica. Si prega di portare le parti danneggiate dell'apparecchio a un punto di raccolta per il riciclaggio. Riciclaggio come alternativa all'obbligo di restituzione dell'apparecchio: in alternativa all'obbligo di restituzione dell'apparecchio al termine della sua vita utile, il proprietario è tenuto a

partecipare al suo corretto smaltimento. L'unità a fine vita può anche essere portata a un punto di raccolta per il riciclaggio, che la smaltirà in conformità con le normative nazionali in materia di rifiuti e di utilizzo di materie prime secondarie.

## UA - КЕРІВНИЦТВО КОРИСТУВАЧА

### НАБІР ДЛЯ ВІДНОВЛЕННЯ ФАР СВОЇМИ РУКАМИ

#### ВМІСТ

- Шліфувальні диски
- Полірувальний диск з вовни
- Серветка для очищення
- Полірувальна паста
- Захисна рідина

- Малярська стрічка
- Ручний інструмент для полірування

#### НАБІР ВКЛЮЧАВ:

- 2 x шліфувальний диск P800
- 2 x шліфувальний диск P1200
- 2 x шліфувальний диск P2000
- 1 x 85 г полірувальної паста
- 2 x 3,0 мл захисної рідини
- 1 x малярська стрічка
- 1 x полірувальний диск з вовни
- 1 x серветка для очищення
- 1 x ручний інструмент для полірування
- 1 x інструкція

#### ОСОБЛИВОСТІ:

- Відновлювала прозорість лінз фар, які пожовкли, потемніли або стали каламутними.
  - Покращувала роботу фар і видимість.
  - Три прості кроки: шліфувати, полірувати та захищати.
  - Легше та дешевше, ніж заміна фар.
  - Містила інструкцію, яку легко було зрозуміти.
  - Підходила для фар, задніх ліхтарів, протитуманних фар або покажчиків повороту.
  - Розроблена для відновлення 2 фар.
  - Примітка: цей набір не включає домашню полірувальну машину.
- Попередження: могла спричинити подразнення очей і шкіри.  
Трима-ли поза досяжністю дітей

#### ІНСТРУКЦІЇ

##### 1. Підготовка

1. Лінзу фари очистили водою.
2. Малярською стрічкою захищені навколишні пофарбовані поверхні від випадкових подряпин.

##### Крок 1: Шліфування

1. Шліфувальний диск змочили і прикріпили до ручного полірувального інструменту.
2. Лінзу шліфували, використовуючи три включені зернистіості по порядку:
  - P800 -> P1200 -> P2000

3. Переконалися, що всі жовті плями, знебарвлення і корозія були повністю видалені.

Важливо: завжди використовували шліфувальні диски від грубих до дрібних. Неправильний порядок спричинив би невдале відновлення.

#### Крок 2: Полірування

1. Диск з вовни прикріпили до ручного полірувального інструменту.
2. Нанесли невелику кількість полірувальної пасту на лінзу.
3. Полірували лінзу, поки вона не стала прозорою і блискучою, відновивши її первісний вигляд.

#### Крок 3: Захист

1. Лінзу фари ретельно очистили і висушили перед початком цього кроку.
  2. Переконалися, що фара не була під прямими сонячними променями (дуже важливо).
  3. Нанесли 5-10 крапель захисної рідини на серветку для очищення.
  4. Рівномірно витерли лінзу, чергуючи горизонтальні та вертикальні рухи.
  5. Дали покриттю встановитися протягом 3-5 хвилин, потім обережно видалили надлишок рідини.
  6. Дали покриттю затвердіти протягом 24 годин.
- Альтернативно, використовували фен на 1-2 хвилини для пришвидшення затвердіння.

### УПРАВЛІННЯ ВІДХОДАМИ ТА УТИЛІЗАЦІЯ

Для запобігання пошкоджень під час транспортування пристрій знаходиться в упаковці. Ця упаковка є сировиною, яка може бути використана повторно або може бути виділена для повторної обробки. Пристрій і його обладнання складаються з різних матеріалів, таких як метал і пластик. Будь ласка, доставте пошкоджені компоненти пристрою в пункт збору вторсировини. Утилізація в якості альтернативи зобов'язанню про повернення пристрою: в якості альтернативи зобов'язанню про повернення пристрою після його використання власник зобов'язаний брати участь в його належній утилізації. Виведений з експлуатації пристрій також може бути передано в пункт збору вторсировини, який проведе

утилізацію відповідно до національних правил Про відходи і використання вторсировини.

### RU - РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

## НАБОР ДЛЯ ВОССТАНОВЛЕНИЯ ФАР «СДЕЛАЙ САМ»

### СОДЕРЖИМОЕ

- Шлифовальные диски
- Полировальный диск из шерсти
- Салфетка для очистки
- Полировальная паста
- Защитная жидкость
- Малярная лента
- Ручной инструмент-для полирования

### НАБОР ВКЛЮЧАЛ:

- 2 × шлифовальный диск P800
- 2 × шлифовальный диск P1200
- 2 × шлифовальный диск P2000
- 1 × полировальная паста 85 г
- 2 × 3,0 мл защитной жидкости
- 1 × малярная лента

- 1 × полировальный диск из шерсти
- 1 × салфетка для очистки
- 1 × ручной инструмент для полировки
- 1 × инструкция по применению

### ОСОБЕННОСТИ

- Восстанавливала прозрачность линз фар, которые пожелтели, потускнели или стали мутными.
- Улучшала работу фар и видимость.
- Три простых шага: шлифовать, полировать и защищать.
- Проще и дешевле, чем замена фар.
- Содержала легкую для понимания инструкцию.
- Подходит для фар, задних фонарей, противотуманных фар или указателей поворота.
- Предназначена для восстановления 2 фар.
- Примечание: этот набор не включал бытовую полировальную машину.

Предупреждение: могла вызывать раздражение глаз и кожи. Хранить вне досягаемости детей.

### ИНСТРУКЦИЯ

#### 1. Подготовка

1. Линзу фары очистили водой.
2. Малярной лентой защищены окружающие окрашенные поверхности от случайных царапин.

#### Шаг 1: Шлифование

1. Шлифовальный диск смочили и прикрепили к ручному инструменту для полировки.
2. Линзу шлифовали тремя включёнными зернистостями по порядку:
  - P800 -> P1200 -> P2000

3. Убедились, что все пожелтения, потускнение и коррозия были полностью удалены.

Важно: всегда использовали шлифовальные диски от грубых к тонким. Неправильный порядок привёл бы к провалу реставрации.

#### Шаг 2: Полировка

1. Шерстяной полировальный диск прикрепили к ручному инструменту для полировки.
2. Нанесли небольшое количество полировальной пасты на лінзу.
3. Полировали лінзу до тех пор, пока она не стала прозрачной и блестящей, восстановив исходный вид.

#### Шаг 3: Защита

1. Линзу фары тщательно очистили и висушили перед началом этого шага.
  2. Убедились, что фара не была под прямыми солнечными лучами (очень важно).
  3. Нанесли 5-10 капель защитной жидкости на салфетку для очистки.
  4. Равномерно протёрли лінзу, чередуя горизонтальные и вертикальные движения.
  5. Оставили покрытие на 3-5 минут, затем аккуратно удалили излишки жидкости.
  6. Дали покрытию затвердеть в течение 24 часов.
- Альтернативно, использовали фен на 1-2 минуты, чтобы ускорить затвердевание.

### УПРАВЛЕНИЕ ОТХОДАМИ И УТИЛИЗАЦИЯ

Для предотвращения повреждений во время транспортировки устройство находится в упаковке. Эта упаковка является сырьем, которое может



использоваться повторно или может быть выделено для повторной обработки. Устройство и его оборудование состоят из различных материалов, таких как металл и пластик. Пожалуйста, доставьте поврежденные компоненты устройства в пункт сбора вторсырья. Утилизация в качестве альтернативы обязательству о возврате устройства: в качестве альтернативы обязательству о возврате устройства после его использования владелец обязан участвовать в его надлежащей утилизации. Выведенное из эксплуатации устройство также может быть передано в пункт сбора вторсырья, который проведет утилизацию в соответствии с национальными правилами об отходах и использовании вторсырья.

## GR - ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ

### ΣΕΤ ΑΠΟΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΦΑΝΑΡΙΩΝ DIY

#### СОДЕРЖИМОЕ

- Λειανδρικοί δίσκοι
- Δίσκος γυαλισματος από μαλλί
- Πανί καθαρισμού
- Πάστα γυαλισματος
- Προστατευτικό υγρό
- Ταινία κάλυψης
- Εργαλείο χειρός για γυάλισμα

#### ΤΟ ΣΕΤ ΠΕΡΙΕΛΑΜΒΑΝΕ:

- 2 × Λειανδρικούς δίσκους P800
- 2 × Λειανδρικούς δίσκους P1200
- 2 × Λειανδρικούς δίσκους P2000
- 1 × Πάστα γυαλισματος 85 γρ
- 2 × 3,0 ml προστατευτικού υγρού
- 1 × Ταινία κάλυψης
- 1 × Δίσκος γυαλισματος από μαλλί
- 1 × Πανί καθαρισμού
- 1 × Εργαλείο χειρός για γυάλισμα
- 1 × Οδηγίες χρήσης

#### ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

- Επαναστούσε τη διαύγεια των φακών των φαναριών που είχαν κιτρινίσει, γίνε θολά ή θαμπά.
  - Βελτίωνε την απόδοση των φακών και την ορατότητα.
  - Τρία απλά βήματα: τρίψιμο, γυάλισμα και προστασία.
  - Πιο εύκολο και οικονομικό από την αντικατάσταση των φαναριών.
  - Περιλάμβανε εύκολες οδηγίες προς ακολούθηση.
  - Κατάλληλο για φανάρια, πίσω φώτα, φώτα ομίχλης ή φλας.
  - Σχεδιασμένο για αποκατάσταση 2 φαναριών.
  - Σημείωση: αυτό το σετ δεν περιλάμβανε οικιακή μηχανή γυαλισματος.
- Προσοχή: Μπορούσε να προκαλέσει ερεθισμό στα μάτια και το δέρμα. Να φυλάσσεται μακριά από παιδιά.

#### ΟΔΗΓΙΕΣ

##### 1. Προετοιμασία

1. Ο φακός του φαναριού είχε καθαριστεί με νερό.
2. Η ταινία κάλυψης είχε χρησιμοποιηθεί για να προστατευτούν οι βαμμένες επιφάνειες γύρω από τον φακό από τυχαίες γρατσουνιές.

##### Βήμα 1: Τρίψιμο

1. Ο λειανδρικός δίσκος είχε βραχεί και προσαρτηθεί στο χειροκίνητο εργαλείο γυαλισματος.
2. Ο φακός είχε τριφτεί χρησιμοποιώντας τις τρεις κόκκους που περιλαμβάνονταν με τη σειρά:
  - P800 -> P1200 -> P2000
3. Διασφαλίστηκε ότι όλος ο κιτρινισμός, η ξεθώριαση και η διάβρωση είχαν αφαιρεθεί εντελώς.

Σημαντικό: Πάντα να χρησιμοποιούσατε λειανδρικούς δίσκους από τραχύ προς λεπτό. Η χρήση σε λάθος σειρά θα είχε οδηγήσει σε αποτυχία της αποκατάστασης.

##### Βήμα 2: Γυάλισμα

1. Ο δίσκος από μαλλί είχε προσαρτηθεί στο χειροκίνητο εργαλείο γυαλισματος.
2. Μικρή ποσότητα πάστας γυαλισματος είχε εφαρμοστεί στο φακό.
3. Ο φακός είχε γυαλιστεί μέχρι να γίνει καθαρός και γυαλιστερός, αποκαθιστώντας την αρχική του εμφάνιση.

##### Βήμα 3: Προστασία

1. Ο φακός του φαναριού είχε καθαριστεί και στεγνώσει σχολαστικά πριν ξεκινήσει αυτό το βήμα.
2. Διασφαλίστηκε ότι ο φακός δεν είχε εκτεθεί σε άμεσο ηλιακό φως (πολύ σημαντικό).
3. Εφαρμόστηκαν 5-10 σταγόνες προστατευτικού υγρού στο πανί καθαρισμού.
4. Ο φακός είχε σκουπιστεί ομοιόμορφα, με εναλλασσόμενες οριζόντιες και κάθετες κινήσεις.
5. Το επίστρωμα είχε αφεθεί να ωριμάσει για 3-5 λεπτά, στη συνέχεια αφαιρέθηκαν προσεκτικά τυχόν υπερβολές υγρού.
6. Το επίστρωμα είχε αφήσει να cure για 24 ώρες.
  - ο Εναλλακτικά, χρησιμοποιήθηκε πιστολάκι για να επιταχυνθεί η διαδικασία πήξης.

#### ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ

Για την αποφυγή ζημιάς κατά την μεταφορά, η συσκευή είναι συσκευασμένη. Η συσκευασία αποτελείται από πλήρως ανακυκλώσιμα υλικά. Η συσκευή και τα μέρη αυτής αποτελούνται από διάφορα υλικά, όπως μέταλλο και πλαστικό. Παρακαλούμε παραδώστε τα χαλασμένα μέρη της συσκευής σε ένα σημείο περισυλλογής ανακύκλωσης. Η ανακύκλωση είναι μια εναλλακτική της υποχρέωσης επιστροφής της συσκευής: Ως εναλλακτική της υποχρέωσης επιστροφής της συσκευής κατά το τέλος της ζωής της, ο ιδιοκτήτης υποχρεούται να λάβει μέρος στη σωστή απόρριψή της. Η συσκευή μπορεί επίσης να παραδοθεί σε ένα σημείο περισυλλογής συσκευών για ανακύκλωση, το οποίο θα την απορρίψει σύμφωνα με τους εθνικούς κανόνες σχετικά με τα απορρίμματα και την επαναχρησιμοποίηση των πρώτων υλών.